

1 CASE NO. /NÚM. DE CASO _____
2 DEPT. NO. /NÚM DEPTO. _____

3
4 **IN THE MUNICIPAL COURT OF THE CITY OF RENO**
5 **COUNTY OF WASHOE, STATE OF NEVADA**
6 **EN EL TRIBUNAL MUNICIPAL DE LA CIUDAD DE RENO,**
7 **CONDADO DE WASHOE, ESTADO DE NEVADA**

8 **CITY OF RENO/CIUDAD DE RENO,**
9 **Plaintiff/Demandante,**

10 **DUI WAIVER OF RIGHTS**
11 **RENUNCIA A LOS DERECHOS**
12 **CONSTITUCIONALES POR CONDUCIR**
13 **BAJO LOS EFECTOS**

14 vs.

15 _____,
16 Defendant./Acusado.

17 Defendant's Initials
18 **Iniciales del Acusado**

19 _____ I understand that I have been charged with:
20 **Entiendo que se me ha acusado de:**

21 _____ driving or being in actual physical control of a motor vehicle on a street, highway,
22 alley or premises to which the public has access in the City of Reno, occurring on
23 the _____ day of _____, 20_____, in violation of NRS
24 484C.110:
25 **conducir o haber estado en control físico de un vehículo motorizado en una**
26 **calle, carretera, callejón o en un lugar al cual el público tiene acceso en la**
27 **Ciudad de Reno, habiendo ocurrido el día__ mes**
28 **de_____, 20_____**
en quebrantamiento del NRS 484C.110.

_____ while under the influence of intoxicating liquor; or
estando bajo los efectos de una bebida embriagante; o

_____ while having a concentration of alcohol of 0.08% in my blood or breath; or
teniendo una concentración de alcohol de 0.08% en mi sangre o aliento; o

_____ while having a concentration of alcohol of 0.08% or more by weight in my blood
or breath by measurement within 2 hours of driving or being in actual physical
control of a motor vehicle; or:

1 *teniendo una concentración de alcohol de 0.08% o más por peso en mi sangre o*
2 *aliento por medición dentro de las dos primeras horas de conducir, o de haber*
3 *tenido control físico de un vehículo motorizado; o:*

4 _____ while having an amount of a prohibited substance equal to or greater than the
5 amounts listed in NRS 484C.110(3); or

6 *teniendo una cantidad de una sustancia prohibida igual o mayor a las*
7 *cantidades mencionadas en NRS 484C.110(3); o*

8 _____ while being under the influence of a controlled substance; or

9 *estando bajo la influencia de una sustancia regulada; o*

10 _____ while being under the influence of any chemical, poison or organic solvent, or any
11 compound or combination of any of these; or

12 *estando bajo la influencia de cualquier sustancia química, veneno o (di)solvente*
13 *orgánico, o cualquier compuesto o combinación de cualquiera de estos; o*

14 _____ while being under the combined influence of intoxicating liquor and a
15 controlled substance.

16 *estando bajo la influencia combinada de una bebida embriagante y una*
17 *sustancia regulada.*

18 _____ I understand that the City of Reno must prove the elements in the above paragraph beyond
19 a reasonable doubt.

20 *Entiendo que la Ciudad de Reno debe comprobar los elementos del párrafo anterior más*
21 *allá de toda duda razonable.*

22 _____ I understand that any prosecuting agency will use this and any other constitutionally valid
23 prior conviction of this type of offense to enhance the penalty for any subsequent offense.

24 *Entiendo que cualquier agencia que procese estos delitos usará esta y cualquier otra*
25 *condena anterior constitucionalmente válida por este tipo de delito, para incrementar el*
26 *castigo por cualquier delito de este tipo subsecuente.*

27 _____ I understand the following possible punishments:

28 *Entiendo los siguientes posibles castigos:*

FIRST OFFENSE in 7 years – a minimum of 2 days in jail or 48 hours of community service, up to a maximum of 6 months in jail; a fine not less than \$400 and not more than \$1,000; successful completion of an approved educational course on the abuse of alcohol and controlled substances; completion of the Victim Impact Panel; and not less than a 185 day revocation of my license, permit or privilege to drive by the State of Nevada Department of Motor Vehicles. I understand that if my Blood Alcohol Level is 0.16 or greater, or if I am under 21 years of age, an alcohol evaluation is mandatory prior to sentencing.

PRIMER DELITO en 7 años – un mínimo de dos 2 días en cárcel o 48 horas de servicios a la comunidad, hasta un máximo de 6 meses en la cárcel, una multa de no menos de \$400 y de no más de \$1,000; completar con éxito un curso educativo aprobado sobre el abuso de alcohol y sustancias reguladas, completar el panel de Impacto a las Víctimas; y revocación de mi licencia, permiso o privilegio de conducir por el Departamento de Vehículos Motorizados de Nevada (DMV) por un periodo no menor a 185 días. Entiendo que si el nivel de alcohol en mi sangre es de 0.16% o más, o si soy menor de 21 años de edad, una evaluación del uso de alcohol es obligatoria antes de mi sentencia.

1 **SECOND OFFENSE** in 7 years – at least 20 days but not more than 6 months in jail, or residential
2 confinement for not less than 20 days but not more than 6 months; a fine not less than \$750 and not more
3 than \$1,000 or an equivalent number of hours of community service successful completion of an approved
4 education course on the abuse of alcohol and controlled substances; completion of the Victim Impact Panel
5 and revocation of my license, permit or privilege to drive for a period of one year by the State of Nevada
6 Department of Motor Vehicles. I understand that for a second offense an alcohol evaluation is mandatory
7 prior to sentencing.

8 **SEGUNDO DELITO en 7 años – no menos de 20 días en la cárcel pero no más de 6 meses, o arresto**
9 **domiciliario por no menos de 20 días pero no más de 6 meses; una multa de no menos de \$750 pero no**
10 **más de \$1,000, o el equivalente en número de horas de servicio a la comunidad; completar exitosamente**
11 **un curso educacional, aprobado sobre el abuso de alcohol y sustancias reguladas; completar el panel de**
12 **Impacto a las Víctimas y la revocación de mi licencia, permiso o privilegio de conducir por el período de**
13 **un año, por parte del Departamento de Vehículos Motorizados de Nevada (DMV). Entiendo que, por un**
14 **segundo delito, una evaluación de alcohol es obligatoria antes de mi sentencia.**

15 **THIRD OFFENSE** in 7 years – A Category B felony punishable by a term of imprisonment of not less
16 than 1 year nor more than 6 years with the Nevada Department of Corrections; a fine not less than \$2,000
17 and not more than \$5,000; and revocation of my license, permit or privilege to drive for a period of 3 years
18 by the State of Nevada Department of Motor Vehicles. Once a person is convicted of felony Driving Under
19 the Influence, all subsequent convictions for Driving Under the Influence convictions will be felonies.

20 **TERCER DELITO en 7 años – Delito mayor de Categoría B, castigable por un período en prisión de no**
21 **menos de un año, pero no más de 6 años en el Departamento Correccional de Nevada; una multa de no**
22 **menos de \$2,000 pero no más de \$5,000 y la revocación de mi licencia, permiso o privilegio de conducir**
23 **por un período de 3 años por parte del Departamento de Vehículos Motorizados de Nevada (DMV). Una**
24 **vez que la persona haya sido condenada por un delito mayor de Conducir Bajo los Efectos, todas las**
25 **condenas subsecuentes de Conducir Bajo los Efectos serán condenas de delitos mayores.**

26 **Ignition Interlock Device:**

27 _____ I understand that for a First violation of NRS 484C.110 the Court shall order, for a period
28 of 185 days, that I install at my expense an Ignition Interlock Device on any vehicle I own
or operate as a condition to obtaining a license or as a condition of reinstatement of my
driving privilege. For a Second violation of NRS 484C.110 the Court shall order, for a
period of 12 months, that I install at my expense an Ignition Interlock Device on any
vehicle I own or operate as a condition of obtaining a driver's license or as a condition of
reinstatement of my driving privilege.

Dispositivo de Bloqueo del Arranque del Vehículo:

Comprendo que por un primer quebrantamiento del Código NRS 484C.110 el juez
ordenará por un período de 185 días, la instalación a mi propio costo de un Dispositivo
de Bloqueo del Arranque del vehículo que yo opere/del cual sea dueño como condición
para obtener una licencia o como condición para el restablecimiento de mi privilegio de
conducir. Por un segundo quebrantamiento del Código NRS 484C.110 el juez ordenará
por un período de 12 meses, la instalación a mi propio costo de un Dispositivo de Bloqueo
del Arranque del vehículo que yo opere/del cual sea dueño como condición para obtener
una licencia o para el restablecimiento de mi privilegio de conducir.

_____ I understand that I have the right to have an attorney represent me, and if I cannot afford
an attorney, the Court will appoint one, and I give up this right or I am represented by
attorney _____.

Entiendo que tengo derecho a que un abogado me represente y, si no puedo permitirme
un abogado, el Tribunal me asignará uno, y renuncio a este derecho o estoy siendo
representado por el abogado

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

_____ While I am giving up my right to an attorney, I have been informed as to the dangers and disadvantages of self-representation.
Si bien renuncio a mi derecho a tener un abogado, me han informado sobre los peligros y desventajas de la auto representación.

_____ 1. I understand that self-representation is often unwise, and I may conduct a defense to my own detriment.
Entiendo que la auto representación es a menudo imprudente y que puedo llevar a cabo una defensa en mi propio perjuicio.

_____ 2. I understand that I will be required to know and comply with the same procedural rules as lawyers and I cannot expect help from the Court.
Entiendo que se me exigirá conocer y cumplir las mismas reglas de procedimiento que los abogados y no puedo esperar ayuda del Juez.

_____ 3. I understand that I will not be allowed to complain on appeal about the competency or effectiveness of my representation.
Entiendo que no se me permitirá presentar quejas en apelación sobre la competencia o eficacia de mi representación.

_____ 4. I understand that the City will be represented by an experienced professional attorney who will have the advantage of skill, training, and ability.
Entiendo que la Ciudad estará representada por un abogado profesional experimentado que tendrá la ventaja de la habilidad, el entrenamiento y la capacidad.

_____ I understand that I have the right to a speedy and public trial in front of a Judge and I give up this right.
Entiendo que tengo el derecho a un juicio público sin demora ante un Juez y renuncio a este derecho.

_____ I understand that I have the right to confront and question all witnesses and I give up this right.
Entiendo que tengo derecho a confrontar e interrogar a todos los testigos y renuncio a este derecho.

_____ I understand that I have the right to remain silent and not incriminate myself and I give up this right.
Entiendo que tengo derecho a permanecer en silencio y no auto incriminarme y renuncio a este derecho.

_____ I understand that probation is not available for any of the above-referenced minimum county jail terms and the judge is not bound by any agreement between the parties.
Entiendo que la libertad a prueba no está disponible para ninguno de los plazos mínimos de cárcel de condado mencionados anteriormente y que el juez no está obligado a ningún acuerdo entre las partes.

_____ I understand that a criminal conviction may have negative immigration consequences for me related to deportation, removal, exclusion from admission to the United States and/or denial of citizenship.
Entiendo que una condena penal puede tener consecuencias de inmigración negativas para mi relacionadas con la deportación, expulsión, exclusión de la admisión a los Estados Unidos y/o que se me deniegue la ciudadanía.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28

I am voluntarily pleading (circle one) guilty/nolo contendere to the offense as stated in the first paragraph without any promises of lenience or threats having been made.

Me declaro voluntariamente (marque su respuesta con un círculo) culpable/nolo contendere al delito indicado en el primer párrafo, sin que se hayan hecho promesas de clemencia ni amenazas.

_____	_____	_____	_____
Defendant's Signature	Initials	DOB	Date
Firma del Acusado	Iniciales	Fecha de nacimiento	Fecha

I certify that I am the attorney of record for the Defendant; that I have fully discussed the matters herein with him/her and advised him/her thereon; that the representations above are his/her own; that the plea and waiver is intelligently, voluntarily, and freely made. I join in the plea and waiver. I stipulate that there is a factual basis for the plea.

Yo certifico que soy el abogado que representa formalmente al Acusado; he hablado completamente con él/ella de los asuntos aquí contenidos y le he asesorado al respecto; las declaraciones anteriores son responsabilidad del acusado; la declaración y la renuncia se realizan de forma inteligente, voluntaria y libre. Me uno a la declaración y renuncia. Yo estipulo que existe una base fáctica para la declaración.

_____	_____
Attorney's Signature	Date
Firma del Abogado	Fecha

I have addressed the Defendant personally and canvassed him/her on the above, including the elements of this offense as supported by the facts, the possible penalties, and his/her Constitutional rights, and I find that the plea of guilty/nolo contendere is freely, knowingly and voluntarily made and with an understanding of the nature of the charge and consequences of the plea and hereby order that such plea be entered into the minutes of the Court.

Me he dirigido personalmente al Acusado y he indagado sobre lo anterior, incluidos los elementos de este delito respaldados por los hechos, las posibles sanciones y sus derechos constitucionales. Determino que la declaración de culpabilidad/nolo contendere se hizo libremente, a sabiendas y voluntariamente y con conocimiento de la naturaleza del cargo y de las consecuencias de la declaración, y por la presente ordeno que dicha declaración se registre en las actas del Tribunal.

Dated this _____ day of _____, 20_____.

Con fecha del día _____ del mes _____, 20_____.

MUNICIPAL COURT JUDGE
JUEZ DEL TRIBUNAL MUNICIPAL

INTERPRETER OATH: I solemnly swear that the contents of this waiver have been reviewed with the defendant in its entirety.

JURAMENTO DEL INTÉRPRETE: Yo juro solemnemente, que el contenido de esta renuncia ha sido revisado con el acusado en su totalidad.

_____	_____
Reno Municipal Court Interpreter	Date
Intérprete del Tribunal Municipal de Reno	Fecha